

Transliteration–Telugu

Transliteration as per Modified Harvard-Kyoto (HK) Convention
(including Telugu letters – Short e, Short o) -

a A i I u U
R RR IR IRR
e E ai o O au M (H or :)

(e – short | E – Long | o – short | O – Long)

k kh g gh n/G
c ch j jh n/J (jn – as in jnAna)
T Th D Dh N
t th d dh n
p ph b bh m
y r l L v
S sh s h

SrI raghuvara dASarathE-SankarAbharaNaM

In the kRti ‘SrI raghuvara dASarathE’ – rAga SankarAbharaNaM, SrI tyAgarAja sings praises of the Lord.

- P SrI raghuvara dASarathE rAma
- C1 vandita 'sura muni bRnda parAtpara
mandara dhara SrI sundara rAma (SrI)
- C2 SrI-kara kOTi vibhAkara bhAsa
sudhAkara vadana ghRNAkara rAma (SrI)
- C3 ²sArAt-sAra pur(A)ri nut(A)gha
vidAraNa SrI raghuVira harE rAma (SrI)
- C4 pAlita su-jana viSala nayana
gOpAla vidhRta Sara jAla harE rAma (SrI)
- C5 agaNita guNa gaNa vigaLita mOha
vihaga rAja vara turaga SrI rAma (SrI)
- C6 kAyaja janaka vinAyaka nuta vara
dAyaka SrI raghu nAyaka rAma (SrI)
- C7 bhAvaja damana vibhAvita ³danuj(a)-
bhAva mahAnubhAva harE rAma (SrI)
- C8 sanak(A)di vinuta kanak(A)mbara dhara
ina kula tilaka janaka sutA rAma (SrI)
- C9 rAkshasa gaNa mada ⁴Sikshaka
dEv(A)dhyaksha sArasa daL(A)ksha harE rAma (SrI)
- C10 Sankara sakha niS-Sanka mukha jita
SaS(A)nka suguNa sIt(A)nka harE rAma (SrI)

C11 5rAj(A)nala dina rAja su-nayana
virAjita tyAgarAja nuta rAma (SrI)

Gist

O Lord SrI raghuvara! O Lord SrI rAma – son of daSaratha!

O Lord worshipped by celestials and sages! O Lord who is beyond everything! O Lord who bore mandara mountain on His back! O Handsome Lord SrI rAma!

O Lord who causes prosperity! O Lord who is resplendent like a crore Suns! O Moon Faced! O Merciful Lord SrI rAma!

O Lord who is essence of essence! O Lord praised by Lord Siva! O Destroyer of sins! O Lord SrI raghuvara! O Lord SrI rAma!

O Lord who nurtures pious people! O Lord with large or wide eyes! O Lord gOpAla! O Lord SrI rAma, wielder of arrows!

O Lord who possesses countless virtues! O Lord who is free of delusion! O Great Lord SrI rAma who speeds on garuDa!

O Father of cupid! O Lord praised by Lord vinAyaka! O Bestower of boons! O Lord SrI raghu nAyaka! O Lord SrI rAma!

O Lord cherished by Lord Siva! O Lord who annihilated the demons! O Noble Minded Lord SrI rAma!

O Lord praised by sages sanaka and others! O Lord who wears golden garments! O Most Eminent of the Solar dynasty! O Lord sItA rAma!

O Lord who punished the demons for their arrogance! O Head of celestials! O Lotus Petal Eyed Lord SrI rAma!

O Friend of Lord Siva! O The Doubt-less One! O Lord whose face vanquishes the moon! O Lord of virtues! O Lord SrI rAma in whose lap sItA is seated!

O Lord who has moon, fire and sun as (three) eyes! O Shining Lord SrI rAma praised by this tyAgarAja!

Word-by-word Meaning

P O Lord SrI raghuvara! O Lord SrI rAma – son of daSaratha (dASarathE)!

C1 O Lord worshipped (vandita) by celestials (sura bRnda) and sages (muni bRnda)! O Lord who is beyond everything (parAtpara)!

O Lord who bore (dhara) mandara mountain on His back! O Handsome (sundara) Lord SrI rAma!

O Lord SrI raghuvara! O Lord SrI rAma – son of daSaratha!

C2 O Lord who causes (kara) prosperity (SrI)! O Lord who is resplendent (bhAsa) like a crore (kOTi) Suns (vibhAkara)!

O Moon (sudhAkara) Faced (vadana)! O Merciful Lord (ghRNAkara) SrI rAma!

O Lord SrI raghuvara! O Lord SrI rAma – son of daSaratha!

- C3 O Lord who is essence (sAra) of essence (sArAt)! O Lord praised (nuta) by Lord Siva – enemy (ari) of the triad of fortresses (pura) (purAri)! O Destroyer (vidAraNa) of sins (agha) (nutAgha)!
 O Lord SrI raghuvara! O Lord (harE) SrI rAma!
 O Lord SrI raghuvara! O Lord SrI rAma – son of daSaratha!
- C4 O Lord who nurtures (pAlita) pious people (su-jana)! O Lord with large or wide (viSAIa) eyes (nayana)!
 O Lord gOpAla! O Lord (harE) SrI rAma, wielder (vidhRta) of arrows (Sara jAla)!
 O Lord SrI raghuvara! O Lord SrI rAma – son of daSaratha!
- C5 O Lord who possesses countless (agaNita) virtues (guNa gaNa)! O Lord who is free (vigaLita) of delusion (mOha)!
 O Great (vara) Lord SrI rAma who speeds (turaga) on garuDa - king (rAja) of birds (vihaga)!
 O Lord SrI raghuvara! O Lord SrI rAma – son of daSaratha!
- C6 O Father (janaka) of cupid (kAyaja)! O Lord praised (nuta) by Lord vinAyaka! O Bestower (dAyaka) of boons (vara)!
 O Lord SrI raghuvara! O Lord SrI rAma!
 O Lord SrI raghuvara! O Lord SrI rAma – son of daSaratha!
- C7 O Lord cherished (vibhAvita) by Lord Siva – the destroyer (damana) of cupid (bhAvaja)! O Lord who annihilated (abhAva) the demons (danuja) (danujabhAva)!
 O Noble Minded (mahAnubhAva) Lord (harE) SrI rAma!
 O Lord SrI raghuvara! O Lord SrI rAma – son of daSaratha!
- C8 O Lord praised (vinuta) by sages sanaka and others (Adi) (sanakAdi)! O Lord who wears (dhara) golden (kanaka) garments (ambara) (kanakAmbara)!
 O Most Eminent (tilaka) (literally auspicious mark on fore-head) of the Solar (ina) dynasty (kula)! O Lord sItA rAma – sItA – daughter (sutA) of King janaka!
 O Lord SrI raghuvara! O Lord SrI rAma – son of daSaratha!
- C9 O Lord who punished (Sikshaka) the demons (rAkshasa gaNa) for their arrogance (mada)! O Head (adhyaksha) of celestials (dEva) (dEvAdhyaksha)!
 O Lotus (sArasa) Petal (daLa) Eyed (aksha) (daLaksha) Lord (harE) SrI rAma!
 O Lord SrI raghuvara! O Lord SrI rAma – son of daSaratha!
- C10 O Friend (sakha) of Lord Siva (Sankara)! O The Doubt-less One (niS-Sanka)! O Lord whose face (mukha) vanquishes (jita) the moon (SaSa anka) (SaSAAnka)!
 O Lord of virtues (suguNa)! O Lord (harE) SrI rAma – in whose lap (anka) sItA (sItAnka) is seated!
 O Lord SrI raghuvara! O Lord SrI rAma – son of daSaratha!
- C11 O Lord who has moon (rAja), fire (anala) and sun – king (rAja) of day-time (dina) – as (three) eyes (sunayana)!
 O Shining (virAjita) Lord SrI rAma praised (nuta) by this tyAgarAja!
 O Lord SrI raghuvara! O Lord SrI rAma – son of daSaratha!

Notes –
 Variations –

4 – Sikshaka – Sikshita.

References –

² – sarAt-sAra – essence of essence - The following verses from bRhadAraNyaka upanishad are relevant –

..... tasyOpanisat – satyasya satyam-iti;
prANo vai satyaM, tEshAm-Esha satyaM || II. i. 20 ||
prANasya prANaM cakshushaS-cakshuruta
SrOtrasya SrOtraM manasO yE manO viduH |
tE nicikyur-brahma purANam-agryaM || IV. iv. 18 ||

“..... Its secret name (upanishad) is ‘the Truth of truth.’ The vital force is truth, and It is the Truth of that.”

“Those who have known the Vital Force of the vital force, the Eye of the eye, the Ear of the ear, and the Mind of the mind, have realised the ancient, primordial Brahman.” (Translated by Swami Madhavananda.)

⁵ – rAjAnala dina rAja sunayana - Moon, Fire and Sun eyed - narasiMha is said to have three eyes like Siva – sun, moon and agni (sOma-sUryagni-IOcanaH) as mentioned in SrI deSika stotra ‘SrI kAmAsikAshTakam’ in websites – <http://www.ramanuja.org/sv/bhakti/archives/nov98/0003.html> and <http://www.ramanuja.org/sv/bhakti/archives/mar2002/0096.html>

Comments -

¹ – sura muni bRnda – celestials and sages – the word ‘bRnda’ is common for both ‘sura’ and ‘muni’.

³ – danujabhAva – This is how it is given in all the books. As it stands this does not seem to convey any meaning with reference to praise of SrI rAma. In my humble opinion, this should be split as ‘danuja+abhAva = danujAbhAva’ – One who annihilated (literally nullified) the demons. However, in such a case, the joining vowel ‘a’ needs to be elongated. Such elongation is not found in any book.

Devanagari

प. श्री रघुवर दाशरथे राम

च1. वन्दित सुर मुनि बृन्द परात्पर
मन्दर धर श्री सुन्दर राम (श्री)

च2. श्री-कर कोटि विभाकर भास
सुधाकर वदन घृणाकर राम (श्री)

च3. सारात्सार पु(रा)रि नु(ता)घ
विदारण श्री रघुवीर हरे राम (श्री)

च4. पालित सु-जन विशाल नयन
गोपाल विधृत शर जाल हरे राम (श्री)

च5. अगणित गुण गण विगळित मोह

विहग राज वर तुरग श्री राम (श्री)

च6. कायज जनक विनायक नुत वर
दायक श्री रघु नायक राम (श्री)

च7. भावज दमन विभावित दनुज-
भाव महानुभाव हरे राम (श्री)

च8. सन(का)दि विनुत कन(का)म्बर धर
इन कुल तिलक जनक सुता राम (श्री)

च9. राक्षस गण मद शिक्षक
दे(वा)ध्यक्ष सारस द(ळा)क्ष हरे राम (श्री)

च10. शंकर सख निशंक मुख जित
श(शां)क सु-गुण सी(तां)क हरे राम (श्री)

च11. रा(जा)नल दिन राज सु-नयन
विराजित त्यागराज नुत राम (श्री)

English with Special Characters

pa. śrī raghuvara dāśarathē rāma

ca1. vandita sura muni bṛnda parātpara
mandara dhara śrī sundara rāma (śrī)

ca2. śrī-kara kōṭi vibhākara bhāsa
sudhākara vadana ghrṇākara rāma (śrī)

ca3. sārātsāra pu(rā)ri nu(tā)gha
vidāraṇa śrī raghuvīra harē rāma (śrī)

ca4. pālita su-jana viśāla nayana
gōpāla vidhr̥ta śara jāla harē rāma (śrī)

ca5. agaṇita guṇa gaṇa vigaḷita mōha
vihaga rāja vara turaga śrī rāma (śrī)

ca6. kāyaja janaka vināyaka nuta vara
dāyaka śrī raghu nāyaka rāma (śrī)

ca7. bhāvaja damana vibhāvita danuja-

bhāva mahānubhāva harē rāma (śrī)
 ca8. sana(kā)di vinuta kana(kā)mbara dhara
 ina kula tilaka janaka sutā rāma (śrī)
 ca9. rākṣasa gaṇa mada śikṣaka
 dē(vā)dhyakṣa sārāsa da(lā)kṣa harē rāma (śrī)
 ca10. śaṅkara sakha niśśaṅka mukha jita
 śa(śām)ka su-guṇa sī(tām)ka harē rāma (śrī)
 ca11. rā(jā)nala dina rāja su-nayana
 virājita tyāgarāja nuta rāma (śrī)

Telugu

ప. శ్రీ రఘువర దాశరథే రామ
 చ1. వన్దిత సుర ముని బృన్ద పరాత్పర
 మన్దర ధర శ్రీ సున్దర రామ (శ్రీ)
 చ2. శ్రీ-కర కోటి విభాకర భాస
 సుధాకర వదన ఘృణాకర రామ (శ్రీ)
 చ3. సారాత్సార పు(రా)రి ను(తా)ఘ
 విదారణ శ్రీ రఘువీర హరే రామ (శ్రీ)
 చ4. పాలిత సు-జన విశాల నయన
 గోపాల విధృత శర జాల హరే రామ (శ్రీ)
 చ5. అగణిత గుణ గణ విగళిత మోహ
 విహగ రాజ వర తురగ శ్రీ రామ (శ్రీ)
 చ6. కాయజ జనక వినాయక నుత వర
 దాయక శ్రీ రఘు నాయక రామ (శ్రీ)
 చ7. భావజ దమన విభావిత దనుజ-
 భావ మహానుభావ హరే రామ (శ్రీ)
 చ8. సన(కా)ది వినుత కన(కా)మ్బర ధర
 జన కుల తిలక జనక సుతా రామ (శ్రీ)
 చ9. రాక్షస గణ మద శిక్షక
 దే(వా)ధ్యక్ష సారస ద(ళా)క్ష హరే రామ (శ్రీ)
 చ10. శంకర సఖ నిశ్శంక ముఖ జిత

శ(శాం)క సు-గుణ సీ(తాం)క హారే రామ (శ్రీ)
 చ11. రా(జూ)నల దిన రాజ సు-నయన
 విరాజిత త్యాగరాజ సుత రామ (శ్రీ)

Tamil

- ప. ధ్రీ రకు⁴వర తా^సర^{తే} రామ
 స1. వంతి³త సు^ర ముని ప్³కు³ంత³ పరా^{త్}పర
 మంత³ర త⁴ర ధ్రీ సు³ంత³ర రామ (ధ్రీ)
 స2. ధ్రీ-కర కోడి విపా⁴కర పా⁴స
 సు⁴తా⁴కర వత³న క్⁴కు³ణా⁴కర రామ (ధ్రీ)
 స3. సారా^{త్}-సార పు^(రా)ని ను^(తా)క⁴
 వి^{తా}ర^ణ ధ్రీ రకు⁴వీ^ర హ^{రే} రామ (ధ్రీ)
 స4. పాలి^త సు-^జన వి^సాల న^యన
 కో³పాల వి^{త్}కు³త ^సర జాల హ^{రే} రామ (ధ్రీ)
 స5. అ^కణి³త కు³ణ క³ణ వి^కణి³త మో^హ
 వి^హక³ రా^జ వ^ర తు^రక³ ధ్రీ రామ (ధ్రీ)
 స6. కాయ^జ జ^నక వి^నాయ^క ను^త వ^ర
 తా³య^క ధ్రీ రకు⁴నా^యక రామ (ధ్రీ)
 స7. పా⁴వ^జ త³మ^న వి^{పా}వి^త త^ను^జ-
 పా⁴వ మ^హా^ను^{పా}వ హ^{రే} రామ (ధ్రీ)
 స8. స^న(కా)తి³ వి^ను^త క^న(కా)మ్³ర త⁴ర
 ఇ^న కు^ల తి^లక జ^నక సు^{తా} రామ (ధ్రీ)
 స9. రా^{క్ష}స క³ణ మ^{త్} ^సి^{క్ష}క
 తే³(వా)త్⁴య^{క్ష} సార^స త³(నా)క్ష⁴ హ^{రే} రామ (ధ్రీ)
 స10. ^సంక^ర స^క ని^{స్}-^సంక³ ము^క జి^త
^స(^సా)ంక³ సు-^{కు}ణ సీ^(తా)ంక³ హ^{రే} రామ (ధ్రీ)
 స11. రా(జూ)న^ల తి³న రా^జ సు-^నయ^న
 వి^{రా}జి^త త్^{యా}క³రా^జ ను^త రామ (ధ్రీ)

ఇరకువరా! తసరతన్ మెంతా, ఇరామా!

1. వా^నో^రకన్, ము^{ని}వ^రకన్ వ^{న్}తి^{క్}కు^{మ్} ప^{రా}ప^రనే!
 మ^{న్}త^ర మ^లయై^{శ్} కు^{న్}త^ర స^{న్}త^ర రా^{మా}!
 ఇరకువరా! తసరతన్ మెంతా, ఇరామా!
2. శీ^రకు^{న్}వో^నే! కో^{డి} ప^{రి}తి^కన్ న[ి]క^రొ^{ని}ర్^వో^నే!
 మ^{తి} వ^తన^{త్}తో^నే! క^{రు}ణై^యన్^{న్}మ్ ప^దై^{త్}త^ర ఇ^{రా}మా!
 ఇరకువరా! తసరతన్ మెంతా, ఇరామా!
3. శా^రత్తి^{న్} శా^రమే! పు^రమె^{రి}త్తో^{న్} పో^{న్}న్^{న్}మ్, పా^వంక^నై
 అ^{మ్}బ్^పో^నే! ఇ^రకు^{వీ}రా! ఓ^{న్} ఇ^{రా}మా!
 ఇరకువరా! తసరతన్ మెంతా, ఇరామా!
4. న^{ల్}లొ^రై^ప పే^{ణు}వో^నే! అ^కన్^{న్} క^{న్}క^నో^నే!

கோபாலா! அம்புகளை ஏந்தும், ஓ இராமா!
இரகுவரா! தசரதன் மைந்தா, இராமா!

5. எண்ணற்ற பண்புகளோனே! மோகத்தை வென்றோனே!
பறவை யரசன் மீது விரையும், இராமா!
இரகுவரா! தசரதன் மைந்தா, இராமா!

6. காமனையீன்றோனே! வினாயாகன் போற்றும்
வரமருள்வோனே! இரகு நாயகா, இராமா!
இரகுவரா! தசரதன் மைந்தா, இராமா!

7. காமனை யழித்தோனால் மதிக்கப் பெற்றோனே! அரக்கரை
வேறுத்தோனே! பெருந்தகையே, ஓ இராமா!
இரகுவரா! தசரதன் மைந்தா, இராமா!

8. சனகாதியர் போற்றும், பொன்னாடை அணிவோனே!
பரிதி குலத்திலகமே! சனகன் மகள் (உடனுறை) இராமா!
இரகுவரா! தசரதன் மைந்தா, இராமா!

9. அரக்கர்களின் செருக்கையழித்தோனே!
தேவர் தலைவா! தாமரையிதழ்க் கண்ணா, ஓ இராமா!
இரகுவரா! தசரதன் மைந்தா, இராமா!

10. சங்கரனின் நண்பனே! ஐயமற்றோனே! மதியை வெல்லும்
முகத்தோனே! நற்குணத்தோனே! சீதையமரும் மடியோனே, ஓ இராமா!
இரகுவரா! தசரதன் மைந்தா, இராமா!

11. மதி, நெருப்பு, பரிதிகளைக் கண்களாயுடையோனே!
ஒளிரும், தியாகராசனால் போற்றப் பெற்ற, இராமா!
இரகுவரா! தசரதன் மைந்தா, இராமா!

பறவையரசன் - கருடன்
காமனை யழித்தோன் - சிவன்

Kannada

ಪ. ಶ್ರೀ ರಘುವರ ದಾಶರಥೀ ರಾಮ

ಚ೦. ವನ್ನಿತ ಸುರ ಮುನಿ ಬೃನ್ನ ಪರಾತ್ಪರ

ಮನ್ನರ ಧರ ಶ್ರೀ ಸುನ್ನರ ರಾಮ (ಶ್ರೀ)

ಚ೦. ಶ್ರೀ-ಕರ ಕೀಟಿ ವಿಭಾಕರ ಭಾಸ

ಸುಧಾಕರ ವದನ ಘೃಣಾಕರ ರಾಮ (ಶ್ರೀ)

ಚ೦. ಸಾರಾತ್ಸಾರ ಪು(ರಾ)ರಿ ಸು(ತಾ)ಘ

- ವಿದಾರಣ ಶ್ರೀ ರಘುವೀರ ಹರೇ ರಾಮ (ಶ್ರೀ)
- ಚಳ. ಪಾಲಿತ ಸು-ಜನ ವಿಶಾಲ ನಯನ
ಗೋಪಾಲ ವಿಧೃತ ಶರ ಜಾಲ ಹರೇ ರಾಮ (ಶ್ರೀ)
- ಚೞ. ಅಗಣಿತ ಗುಣ ಗಣ ವಿಗಳಿತ ಮೋಹ
ವಿಹಗ ರಾಜ ವರ ತುರಗ ಶ್ರೀ ರಾಮ (ಶ್ರೀ)
- ಚಱ. ಕಾಯಜ ಜನಕ ವಿನಾಯಕ ನುತ ವರ
ದಾಯಕ ಶ್ರೀ ರಘು ನಾಯಕ ರಾಮ (ಶ್ರೀ)
- ಚಱ. ಭಾವಜ ದಮನ ವಿಭಾವಿತ ದನುಜ-
ಭಾವ ಮಹಾನುಭಾವ ಹರೇ ರಾಮ (ಶ್ರೀ)
- ಚಱ. ಸನ(ಕಾ)ದಿ ವಿನುತ ಕನ(ಕಾ)ಮ್ಬರ ಧರ
ಇನ ಕುಲ ತಿಲಕ ಜನಕ ಸುತಾ ರಾಮ (ಶ್ರೀ)
- ಚಱ. ರಾಕ್ಷಸ ಗಣ ಮದ ಶಿಕ್ಷಕ
ದೇ(ವಾ)ಧ್ಯಕ್ಷ ಸಾರಸ ದ(ಳಾ)ಕ್ಷ ಹರೇ ರಾಮ (ಶ್ರೀ)
- ಚಗಂ. ಶಂಕರ ಸಖ ನಿಶ್ಯಂಕ ಮುಖ ಚಿತ
ಶ(ಶಾಂ)ಕ ಸು-ಗುಣ ಸೀ(ತಾಂ)ಕ ಹರೇ ರಾಮ (ಶ್ರೀ)
- ಚಗಂ. ರಾ(ಜಾ)ನಲ ದಿನ ರಾಜ ಸು-ನಯನ
ವಿರಾಜಿತ ತ್ಯಾಗರಾಜ ನುತ ರಾಮ (ಶ್ರೀ)

Malayalam

೪. ಶ್ರೀ ರಘುವರ ಡಾಱರಢೇ ರಾಢ
೪1. ವಣಿತ ಸುರ ಢುನಿ ಣ್ಬುಣ ಪರಾಠ್ಪರ
ಢಣರ ಂರ ಶ್ರೀ ಸುಣರ ರಾಢ (ಶ್ರೀ)
೪2. ಶ್ರೀ-ಕರ ಕೂಠಿ ವಿಠಾಕರ ಠಾಸ
ಸುಢಾಕರ ವಠನ ಂಞುಣಾಕರ ರಾಢ (ಶ್ರೀ)
೪3. ಸಾರಾಠಸಾರ ಪು(ರಾ)ಠಿ ನು(ತಾ)ಂಞ
ವಿಠಾರಣ ಶ್ರೀ ರಘುವೀರ ಂರೇ ರಾಢ (ಶ್ರೀ)
೪4. ಪಾಲಿತ ಸು-ಜನ ವಿಶಾಲ ನಯನ
ಗೋಪಾಲ ವಿಯುತ ಶರ ಜಾಲ ಂರೇ ರಾಢ (ಶ್ರೀ)
೪5. ಅಗಣಿತ ಗುಣ ಗಣ ವಿಗಳಿತ ಮೋಹ
ವಿಹಗ ರಾಜ ವರ ತುರಗ ಶ್ರೀ ರಾಮ (ಶ್ರೀ)
೪6. ಕಾಯಜ ಜನಕ ವಿನಾಯಕ ನುತ ವರ
ದಾಯಕ ಶ್ರೀ ರಘು ನಾಯಕ ರಾಢ (ಶ್ರೀ)

- ച7. ഭാവജ ദമന വിഭാവിത ദനുജ-
ഭാവ മഹാനുഭാവ ഹരേ രാമ (ശ്രീ)
- ച8. സന(കാ)ദി വിനൂത കന(കാ)മ്ബര ധര
ഇന കുല തിലക ജനക സുതാ രാമ (ശ്രീ)
- ച9. രാക്ഷസ ഗണ മദ ശിക്ഷക
ദേ(വാ)ധ്യക്ഷ സാരസ ദ(ളാ)ക്ഷ ഹരേ രാമ (ശ്രീ)
- ച10. ശംകര സഖ നിശ്ശങ്ക മുഖ ജിത
ശ(ശാ)ക സു-ഗുണ സീ(താ)ക ഹരേ രാമ (ശ്രീ)
- ച11. രാ(ജാ)നല ദിന രാജ സു-നയന
വിരാജിത ത്യാഗരാജ നൂത രാമ (ശ്രീ)

Assamese

- പ. ശ്രീ ഭഗുരവ ദാശവതേ വാമ
- ച1. വന്ദിത സുവ മുനി വന്ദ പരാജ്വര
മന്ദവ ധവ ശ്രീ സുന്ദവ വാമ (ശ്രീ)
- ച2. ശ്രീ-കവ കോടി വിഭാകവ ഭാസ
സുധാകവ വദന ഘ്ണാകവ വാമ (ശ്രീ)
- ച3. സാവാജ്ജാവ പു(വാ)വി നൂ(താ)ഘ
വിദാവണ ശ്രീ ഭഗുരീവ ഹവേ വാമ (ശ്രീ)
- ച4. പാലിത സു-ജന വിശാല നയന
ഗോപാല വിധൃത ശവ ജാല ഹവേ വാമ (ശ്രീ)
- ച5. അഗണിത ഘ്ണ ഘ്ണ വിഗലിത മോഹ
വിഹ്ണ വാജ വവ തുവണ ശ്രീ വാമ (ശ്രീ)
- ച6. കായജ ജനക വിനായക നൂത വവ
ദായക ശ്രീ ഭഗു നായക വാമ (ശ്രീ)
- ച7. ഭാവജ ദമന വിഭാവിത ദനുജ-
ഭാവ മഹാനുഭാവ ഹരേ രാമ (ശ്രീ)
- ച8. സന(കാ)ദി വിനൂത കന(കാ)മ്ബര ധവ
ഇന കുല തിലക ജനക സുതാ വാമ (ശ്രീ)
- ച9. വാഷ്ടസ ഘ്ണ മദ ശിക്ഷക
ദേ(വാ)ധ്യക്ഷ സാവാസ ദ(ലാ)ക്ഷ ഹവേ വാമ (ശ്രീ)

- চ১০. শংকৰ সখ নিশ্শংক মুখ জিত
শ(শাং)ক সু-গুণ সী(তাং)ক হৰে ৰাম (শ্ৰী)
- চ১১. ৰা(জা)নল দিন ৰাজ সু-নয়ন
ৰিৰাজিত অগৰাজ নুত ৰাম (শ্ৰী)

Bengali

- প. শ্ৰী ৰঘুবৰ দাশৰথে ৰাম
- চ১. বন্দিত সুর মুনি বৃন্দ পৰাঙ্গর
মন্দর ধর শ্ৰী সুন্দর ৰাম (শ্ৰী)
- চ২. শ্ৰী-কর কোটি বিভাকর ভাস
সুধাকর বদন ঘণাকর ৰাম (শ্ৰী)
- চ৩. সারাজ্জার পু(রা)রি নু(তা)ঘ
বিদারণ শ্ৰী ৰঘুবীর হরে ৰাম (শ্ৰী)
- চ৪. পালিত সু-জন বিশাল নয়ন
গোপাল বিধৃত শর জাল হরে ৰাম (শ্ৰী)
- চ৫. অগণিত গুণ গণ বিগলিত মোহ
বিহগ ৰাজ বর তুরগ শ্ৰী ৰাম (শ্ৰী)
- চ৬. কায়জ জনক বিনায়ক নুত বর
দায়ক শ্ৰী ৰঘু নায়ক ৰাম (শ্ৰী)
- চ৭. ভাবজ দমন বিভাবিত দনুজ-
ভাব মহানুভাব হরে ৰাম (শ্ৰী)
- চ৮. সন(কা)দি বিনুত কন(কা)স্বর ধর
ইন কুল তিলক জনক সুতা ৰাম (শ্ৰী)
- চ৯. ৰাক্ষস গণ মদ শিক্ষক
দে(বা)ধয়ক্ষ সারস দ(লা)ক্ষ হরে ৰাম (শ্ৰী)
- চ১০. শংকর সখ নিশ্শংক মুখ জিত

ଅ(ଶାଂ)କ ସୁ-ଶୁଣ ଜୀ(ତାଂ)କ ହରେ ରାମ (ଶ୍ରୀ)

ଚ୧୧. ରା(ଜା)ନଳ ଦିନ ରାଜ ସୁ-ନୟନ

ବିରାଜିତ ଆଗରାଜ ନୂତ ରାମ (ଶ୍ରୀ)

Gujarati

୧. ଶ୍ରୀ ରଘୁବର ଦାଶରଥେ ରାମ

୧୧. ବନ୍ଦିତ ସୁର ମୁନି ଉନ୍ଦ ପରାତ୍ପର
ମନ୍ଦର ଘର ଶ୍ରୀ ସୁନ୍ଦର ରାମ (ଶ୍ରୀ)

୧୨. ଶ୍ରୀ-କର କୋଟି ବିଭାକର ଭାସ
ସୁଧାକର ବନ୍ଦନ ଘୃଣାକର ରାମ (ଶ୍ରୀ)

୧୩. ସାରାତ୍ସାର ପୁ(ରା)ରି ନୁ(ତା)ଘ
ବିଦାରଣା ଶ୍ରୀ ରଘୁବୀର ହରେ ରାମ (ଶ୍ରୀ)

୧୪. ପାଳିତ ସୁ-ଜନ ବିଶାଳ ନୟନ
ଗୋପାଳ ବିଧୂତ ଶର ଗଲ ହରେ ରାମ (ଶ୍ରୀ)

୧୫. ଅଗାଣିତ ଗୁଣ ଗଣ ବିଗଞ୍ଜିତ ମୋହ
ବିହଗ ରାଜ ବର ତୁରଗ ଶ୍ରୀ ରାମ (ଶ୍ରୀ)

୧୬. କାୟଜ୍ୟ ଜନକ ବିନାୟକ ନୁତ ବର
ଦାୟକ ଶ୍ରୀ ରଘୁ ନାୟକ ରାମ (ଶ୍ରୀ)

୧୭. ଭାବଜ୍ୟ ଢମନ ବିଭାବିତ ଢନୁଜ୍ୟ-
ଭାବ ମହାନୁଭାବ ହରେ ରାମ (ଶ୍ରୀ)

୧୮. ସନ(କା)ଢି ବିନୁତ କନ(କା)ମ୍ଭର ଘର
ଠନ କୁଳ ତିଳକ ଜନକ ସୁତା ରାମ (ଶ୍ରୀ)

୧୯. ରାକ୍ଷସ ଗଣ ମଢ ଶିକ୍ଷକ
ଢେ(ବା)ଧ୍ୟକ୍ଷ ସାରସ ଢ(ଗା)କ୍ଷ ହରେ ରାମ (ଶ୍ରୀ)

୧୧୦. ଶଙ୍କର ସମ୍ଭ ନିଶଙ୍କ ମୁଖ ଜିତ
ଶ(ଶାଂ)କ ସୁ-ଗୁଣ ସୀ(ତାଂ)କ ହରେ ରାମ (ଶ୍ରୀ)

୧୧୧. ରା(ଜା)ନଳ ଦିନ ରାଜ ସୁ-ନୟନ
ବିରାଜିତ ତ୍ୟାଗରାଜ ନୁତ ରାମ (ଶ୍ରୀ)

Oriya

୧. ଶ୍ରୀ ରଘୁବର ଦାଶରଥେ ରାମ

୧୧. ଉନ୍ଦିତ ସୁର ମୁନି ବୃନ୍ଦ ପରାତ୍ପର

ମନ୍ଦର ଧର ଶ୍ରୀ ସୁନ୍ଦର ରାମ (ଶ୍ରୀ)

୧୨. ଶ୍ରୀ-କର କୋଟି ଓଁଭାକର ଭାସ

ସୁଧାକର ଓଦନ ଘୃଣାକର ରାମ (ଶ୍ରୀ)

୧୩. ସାରାସ୍ତ୍ରୀର ପୁରୋରି ନୁତୋଘ

ଓଁଦାରଣ ଶ୍ରୀ ରଘୁଞ୍ଜୀର ହରେ ରାମ (ଶ୍ରୀ)

୧୪. ପାଲିତ ସୁ-ଜନ ଓଁଶାଲ ନୟନ

ଗୋପାଲ ଓଁଧୃତ ଶର ଜାଲ ହରେ ରାମ (ଶ୍ରୀ)

୧୫. ଅଗଣିତ ଗୁଣ ଗଣ ଓଁଗଳିତ ମୋହ

ଓଁହଗ ରାଜ ଓଁର ତୁରଗ ଶ୍ରୀ ରାମ (ଶ୍ରୀ)

୧୬. କାୟଜ ଜନକ ଓଁନାୟକ ନୁତ ଓଁର

ଦାୟକ ଶ୍ରୀ ରଘୁ ନାୟକ ରାମ (ଶ୍ରୀ)

୧୭. ଭାଞ୍ଜ ଦମନ ଓଁଭାଞ୍ଜିତ ଦନୁଜ-

ଭାଞ୍ଜ ମହାନୁଭାଞ୍ଜ ହରେ ରାମ (ଶ୍ରୀ)

୧୮. ସନ(କା)ଦି ଓଁନୁତ କନ(କା)ମ୍ବର ଧର

ଇନ କୁଲ ତିଲକ ଜନକ ସୁତା ରାମ (ଶ୍ରୀ)

୧୯. ରାକ୍ଷସ ଗଣ ମଦ ଶିକ୍ଷକ

ଦେ(ଖା)ଧ୍ୟକ୍ଷ ସାରସ ଦ(କା)କ୍ଷ ହରେ ରାମ (ଶ୍ରୀ)

୧୧୦. ଶଂକର ସଖ ନିଶ୍ଠାକ ମୁଖ ଜିତ

ଶ(ଶୀ)କ ସୁ-ଗୁଣ ସୀ(ତୀ)କ ହରେ ରାମ (ଶ୍ରୀ)

୧୧୧. ରା(ଜା)ନଲ ଦିନ ରାଜ ସୁ-ନୟନ

ଓଁରାଜିତ ତ୍ୟାଗରାଜ ନୁତ ରାମ (ଶ୍ରୀ)

Punjabi

୫. ଶ୍ରୀ ରଘୁବୀର ଦାମ୍ବରାସ ରାମ

୩୧. ବନିକ୍ତ ସୁର ମୁନି ସ୍ଵିକ୍ତ ପରାତପର

ମନଦର ଧର ଶ୍ରୀ ମନଦର ରାମ (ଶ୍ରୀ)

୩୨. ଶ୍ରୀ-କର କୋଟି ବିକ୍ରାକର ଭାସ

ਸੁਧਾਕਰ ਵਦਨ ਘ੍ਰਿਣਾਕਰ ਰਾਮ (ਸ਼੍ਰੀ)

ਚ੩. ਸਾਰਾਤਸਾਰ ਪੁ(ਰਾ)ਰਿ ਨੁ(ਤਾ)ਘ

ਵਿਦਾਰਣ ਸ਼੍ਰੀ ਰਘੁਵੀਰ ਹਰੇ ਰਾਮ (ਸ਼੍ਰੀ)

ਚ੪. ਪਾਲਿਤ ਸੁ-ਜਨ ਵਿਸ਼ਾਲ ਨਯਨ

ਗੋਪਾਲ ਵਿਧਿਤ ਸ਼ਰ ਜਾਲ ਹਰੇ ਰਾਮ (ਸ਼੍ਰੀ)

ਚ੫. ਅਗਣਿਤ ਗੁਣ ਗਣ ਵਿਗਲਿਤ ਮੋਹ

ਵਿਹਗ ਰਾਜ ਵਰ ਤੁਰਗ ਸ਼੍ਰੀ ਰਾਮ (ਸ਼੍ਰੀ)

ਚ੬. ਕਾਯਜ ਜਨਕ ਵਿਨਾਯਕ ਨੁਤ ਵਰ

ਦਾਯਕ ਸ਼੍ਰੀ ਰਘੁ ਨਾਯਕ ਰਾਮ (ਸ਼੍ਰੀ)

ਚ੭. ਭਾਵਜ ਦਮਨ ਵਿਭਾਵਿਤ ਦਨੁਜ-

ਭਾਵ ਮਹਾਨੁਭਾਵ ਹਰੇ ਰਾਮ (ਸ਼੍ਰੀ)

ਚ੮. ਸਨ(ਕਾ)ਦਿ ਵਿਨੁਤ ਕਨ(ਕਾ)ਮਬਰ ਧਰ

ਇਨ ਕੁਲ ਤਿਲਕ ਜਨਕ ਸੁਤਾ ਰਾਮ (ਸ਼੍ਰੀ)

ਚ੯. ਰਾਕਸ਼ਸ ਗਣ ਮਦ ਸ਼ਿਕਸ਼ਕ

ਦੇ(ਵਾ)ਯਕਸ਼ ਸਾਰਸ ਦ(ਲਾ)ਕਸ਼ ਹਰੇ ਰਾਮ (ਸ਼੍ਰੀ)

ਚ੧੦. ਸ਼ੰਕਰ ਸਖ ਨਿੱਸ਼ੰਕ ਮੁਖ ਜਿਤ

ਸ਼(ਸ਼ਾਂ)ਕ ਸੁ-ਗੁਣ ਸੀ(ਤਾਂ)ਕ ਹਰੇ ਰਾਮ (ਸ਼੍ਰੀ)

ਚ੧੧. ਰਾ(ਜਾ)ਨਲ ਦਿਨ ਰਾਜ ਸੁ-ਨਯਨ

ਵਿਰਾਜਿਤ ਤਜਾਗਰਾਜ ਨੁਤ ਰਾਮ (ਸ਼੍ਰੀ)